



**Tout l'art est  
contemporain**

## Tout l'art est contemporain

fait partie du projet de rénovation du Musée de Navarre.

Le projet répond à l'idée que tous les arts, au-delà des frontières et des époques, ont abordé des problèmes ou des inquiétudes similaires. Identité, vie sociale, territoire ou spiritualité sont des sujets intemporels, présents dans un grand nombre des œuvres que nous exposons.

Dans le cadre du projet, le programme « Convivencias » nous pousse à réfléchir sur cette affinité thématique, en faisant dialoguer des œuvres contemporaines avec d'autres du passé ; et le programme « Complicidades » propose des itinéraires indépendants, dans lesquels des personnes de différentes cultures présentent leur propre vision sur une sélection d'œuvres.

En outre, il est possible de visiter les six œuvres les plus importantes du musée ou d'effectuer un parcours chronologique complet, de la préhistoire au XXI<sup>e</sup> siècle.

En somme, nous voulons offrir la possibilité de vivre le musée de la manière qui conviendra le mieux aux intérêts de chaque visiteur. Son regard, ses réflexions et ses expériences sont les bienvenus.

### Index

Salle	Page
1.7	3
2.7	4
2.11	5
3.2	6
3.3	7
3.5	8
3.6	9
3.7	10
4.1	11
4.3	21
4.4	22
4.5	23

## 1.7

### Histoires complexes, espaces exigus

Pour représenter des idées complexes, il ne suffit pas de reproduire ce que l'œil voit. L'art constitue une force particulière, capable de nous élever au-delà du sensible et de nous relier aux expériences de l'esprit.

Pour cela, l'art roman renonce à présenter le monde tel que nous le voyons. Il combine dans un chaos bigarré de riches passages bibliques avec des symboles universels du monde céleste et terrestre.

C'est un renoncement semblable à celui que fait le cubisme pour pouvoir présenter des histoires complexes dans des espaces réduits.

Comment, sinon, pourrait-on représenter des scènes détaillées de l'Histoire Sainte sur un seul chapiteau ?

Comment Bartolozzi et Lozano pourraient-ils représenter dans une seule toile l'esprit qui imprègne tous les arts ?

#### Les arts

---

Des épis symbolisant la fécondité créative, la lyre poétique, des livres illustrés et des textes cryptés. Des pigeons survolent, comme des muses, la scène qui fait fondre le jour laborieux et la nuit inspiratrice. Langage cubiste, peu courant alors en Navarre, qui mêle des points de vue pour recréer une allégorie des arts.



## 2.4

### ***Du spirituel dans l'art***

Ce titre du livre de Kandinsky suggère que dans chaque forme d'art, il y a quelque chose de spirituel qui répond au sentiment de transcendance qui nous fait humains. L'expérience religieuse, présente dans toutes les cultures, a toujours trouvé dans l'art un véhicule propre à l'exprimer.

Le christianisme, traditionnellement, a exprimé cette expérience sous la forme d'histoires, comme dans les peintures gothiques de cette salle. D'autres fois, par contre, comme dans l'œuvre d'Álvarez De Eulate, l'abstraction a été le moyen de refléter l'expérience intime de l'absolu ou de la foi dans l'immatériel.

Et aujourd'hui ? A travers quelles images et de quelle manière ce sentiment du transcendant prend-il forme ?

#### **Sans titre (de la série *Espace pour une apparition*)**

---

Le franciscain Álvarez de Eulate, auteur des vitraux de la basilique d'Arantzazu, aborde également dans ce travail la question de la lumière comme expression du divin, métaphore du sublime. Ce premier rayonnement nous permet d'évoquer une idée de spiritualité qui peut transcender tout sentiment religieux.



## 2.11

### Le mystère est de comprendre

Dans cette salle, nous trouvons quatre triptyques. Trois d'entre eux, ceux de la Renaissance, peuvent sembler faciles à interpréter, car nous reconnaissons d'emblée les éléments représentés. Cependant, pour qui ne connaîtrait pas les clés religieuses et symboliques qu'ils contiennent, il n'est pas possible de comprendre qu'ils se proposent d'offrir des modèles de comportement.

Le tryptique venant d'Irujo, par contre, nous confronte à la perplexité que nous produit parfois cet art qui exige notre participation imaginative pour lui trouver un sens. C'est pourquoi son auteur nous invite à laisser notre regard « couler et s'arrêter, s'éloigner et s'approcher, explorer et jouer ». C'est là qu'est son message

Dans l'Antiquité, comme aujourd'hui, les œuvres d'art n'ont pas de significations évidentes qui se révéleraient rien qu'à les regarder. Elles exigent notre participation pour les comprendre.

#### Triptyque

---

Ce qui semble être un magma homogène révèle, en s'approchant, la diversité complexe d'un monde de lignes et de taches. Si traditionnellement les triptyques recueillaient des faits sacrés, ici on nous présente la matière pure, qui peut évoquer la substance primordiale, origine de la vie, à partir de laquelle tout est fait.



## 3.1 / 3.2

### Désir et devoir

Depuis le début des temps, la lutte entre le bien et le mal a donné bien de sujets à l'art. On la retrouve dans la Grèce antique, dans l'art médiéval, dans la littérature, dans le cinéma, dans les dessins animés ou dans les contes.

Tout cela manifeste que nous nous débattons constamment entre le désir et le devoir, entre ce que nous désirons et ce qui nous est défendu. La conscience de la mort apparaît toujours en arrière-plan, marquant notre manière de faire face à la vie.

Ce scénario crée les grands sentiments qui ont su mouvoir et émouvoir l'humanité : le côté sombre de la culpabilité, de la honte, de l'envie ou du désir de l'interdit. Mais aussi tout ce qui nous éclaire et nous rachète : le pardon, la clémence, l'empathie et la compassion.

#### **Post Nubila Phoebus (Après les nuages, le soleil)**

---

Des formes classiques, dans un temps d'avant-garde, pour représenter l'expulsion du paradis. Honte et douleur, surtout de la part d'Eve, à cause du péché commis. Le titre offre un contrepoint : espoir, rédemption, pardon, lumière après les ténèbres.

Cette œuvre a remporté le Premier Prix à l'Exposition Nationale des Beaux-Arts de 1922.



### 3.3

## Des images pour être

Les images ont toujours servi à refléter et à construire des modèles d'être et d'agir. Dans le passé, comme nous le voyons dans cette salle, à travers les attitudes et les expressions des figures religieuses, mythologiques ou historiques ; aujourd'hui, à travers des modèles proposés par la publicité, le cinéma ou les réseaux sociaux.

Les vêtements, les ornements et les scènes sont les moyens qui permettent de dramatiser des façons d'être. Toute image oriente notre regard vers ce qu'elle veut nous montrer, bien que cela ne nous empêche pas d'en faire une lecture critique.

#### Orteguita

---

Ce portrait n'a pas été fait sur commande. Il représente un *torero* amateur local, connu comme grand buveur, transformé en figure de la tauromachie. Le costume de *torero* imprime un caractère que le protagoniste s'approprie et montre avec une attitude qui le dignifie devant ses voisins.

Au dos du tableau, une esquisse du possible portrait du *torero* de Tudela Julián Marín.



## 3.5

### Portrait du Marquis de San Adrián

Le portrait de José María Magallón y Armendáriz, 5ème Marquis de San Adrián, est considéré comme l'un des meilleurs de Francisco de Goya. On y voit toute la capacité de l'artiste pour montrer, à travers de leurs regards et de leurs gestes, la personnalité de ses modèles.

Dans ce cas, le geste insouciant et le regard serein et direct confèrent au personnage un caractère affable et naturel. Artiste et modèle étaient bons amis. C'est peut-être pour cela que, dans ce portrait, Goya semble vouloir montrer plutôt l'homme que le marquis. Comme si celui-ci, en enlevant son chapeau, s'était dépouillé de la rigidité et de la distance que le titre de noblesse pouvait lui apporter.

Sa robe et sa cravache nous parlent de quelqu'un d'élégant et de sophistiqué, d'un aristocrate. Le livre nous rappelle son affinité avec la pensée du siècle des Lumières. Ces idées « éclairées » firent qu'il prit la tête de espagnols exilés à Bordeaux, où il est prouvé qu'en 1824 il retrouva Goya, en exil.





## 3.6

### Façons de vivre

Il fut un temps où l'art mettait l'accent sur les modes de vie de la noblesse. Puis il s'est tourné vers le quotidien des bourgeois, surpris dans leurs moments de loisir ou dans l'espace cossu de leurs maisons. En contrepoint, surgit l'obligation éthique de refléter aussi le monde du travail et des secteurs sociaux les plus défavorisés.

Les arts ont donc commencé à refléter également la diversité des fonctions que la femme exerce dans la société, au lieu de la considérer comme un corps sur lequel inscrire une idée de beauté ou une idée morale.

C'est bien un progrès, mais il est toujours pertinent de continuer à se demander quels discours ou représentations sont absents dans les arts et les médias actuels.

#### **Le magasin d'escabèche**

---

La représentation de femmes au travail, hors de la sphère domestique, n'a pas été très courante dans l'art. Ici, la lumière et les figures nous invitent à jouir de la beauté de la scène. Mais cela ne nous empêche pas de comprendre la dureté de sa tâche et les difficultés à concilier, comme aujourd'hui, maternité et travail.



## 3.7

# Il y avait la nature et l'art a créé le paysage

Il n'y a pas de paysage naturel. Chaque paysage est la nature passée à travers le filtre du regard humain.

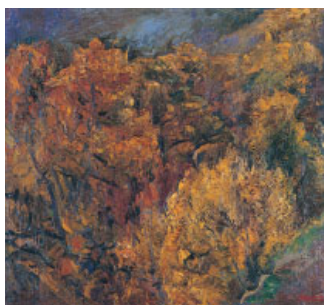
L'art nous a appris à apprécier la diversité des paysages de Navarre. En orientant, parfois, notre regard vers ses lumières et ses couleurs, ou vers les lignes et leurs jeux. Et d'autres fois, à travers des formes facilement reconnaissables ou à travers des sensations : l'humidité, le feuillage, la terre...

Paradoxalement, pendant que les arts reflétaient la nature de cette manière, ses habitants devaient émigrer, créant de nouveaux paysages, urbains et industriels, dont l'art nous apprend également à apprécier la valeur esthétique. Cela expliquerait-il notre fascination pour la montagne, l'attraction pour les horizons libres, ou pour certains recoins des villes ?

### Automne

---

La luxuriance et l'ivresse des couleurs de la forêt d'automne ont ému Basiano. Vus de près, les arbres ne cachent pas la forêt, ne dénaturent pas l'impression laissée sur notre rétine par la végétation périssable. Ils se transforment en matière, en coups de pinceau et en lignes entrelacées. Le monde abstrait qui sous-tend tout le paysage est ainsi capturé.



## 4.1

# Au fil du temps / Prenez votre temps

- Repères politiques, sociologiques, économiques, féminisme
- Repères artistiques mondiaux
- Art de Navarre

### 1752

---

Création de L'Académie Royale des Beaux-arts de San Fernando (Madrid).

### 1783

---

Commence la construction de la nouvelle façade de la cathédrale de Pampelune, conçue par Ventura Rodríguez et exécutée par Santos de Ochandátegui.

### 1789

---

Francisco de Goya y Lucientes devient peintre de cour de Carlos IV.

### 1791

---

La Déclaration des Droits de la Femme et de la Citoyenneté est approuvée.

### 1795

---

Création de l'École de Dessin, première institution réglementée pour l'apprentissage des beaux-arts à Pampelune.

### 1808–1814

---

Guerre d'Indépendance de l'Espagne contre l'empire français.

### 1812

---

La Constitution de Cadix abolit les Fueros pour la première fois.

### 1826

---

Nicéphore Niépce prend la première photographie qui s'est conservée jusqu'à nos jours.

### 1828

---

Mort de Francisco de Goya y Lucientes.

### 1833–1840

---

La politique centralisatrice des Bourbons fait éclater la Première Guerre Carliste.

### 1839

---

Louis Daguerre diffuse une méthode pour capturer des images à travers une chambre noire.

Inauguration du Théâtre Principal à la Plaza del Castillo.

### 1841

---

Promulgation de la Loi Pactisée, par laquelle la Navarre passe du statut de royaume à celui de province.

### 1844

---

Création de la Commission Provinciale des Monuments Historiques de Navarre.

### 1858

---

Création de l'École Municipale de Musique, qui fut le deuxième centre d'enseignement de la musique en Espagne, après le Royal Conservatoire de Musique de Madrid. En 1956 il deviendra le Conservatoire Navarrais Pablo Sarasate.

### 1860–70

---

Les premiers photographes arrivent à Pampelune.

## 1863

---

Première édition du Salon des Refusés (Paris), où les impressionnistes exposent leurs œuvres à partir de 1874.

## 1867

---

Naît Marie Curie, première personne à recevoir deux prix Nobel dans différentes spécialités – Physique et Chimie – et première femme à occuper le poste de professeur à l'Université de Paris.

## 1874

---

Après des années de formation en Europe, l'Américaine Mary Cassatt s'installe à Paris et rejoint le groupe d'artistes impressionnistes à partir de 1877.

## 1869

---

Fondation à New York de l'Association Nationale pour le Suffrage Féminin.

## 1873

---

Inauguration de l'École des Arts et Métiers de Pampelune.

---

## 1877–79

---

Francisco Navarro Villoslada publie en feuilleton son roman *Amaya ou les Basques au VIII<sup>e</sup> siècle* dans la revue *La Ciencia Cristiana*.

## 1880–1883

---

Le Conseil provincial (Diputación Foral) de Navarre accorde des pensions de formation artistique.

## 1882–1886

---

Le conseil municipal de Pampelune organise des concours littéraires, scientifiques et artistiques.

## 1896

---

Le cinématographe arrive à Pampelune et sont effectuées des projections au mois d'octobre au Théâtre Principal de la Plaza del Castillo.

## 1897

---

Le journal *El Pensamiento Navarro*, de tendance carliste, commence à paraître.

L'École des Beaux-arts de Paris accueille pour la première fois des femmes artistes dans ses classes.

---

## 1900– 1910

---

Gertrude Stein organise les réunions du samedi à Paris où se retrouvent des artistes tels que Picasso, Matisse, Duchamp, Man Ray, Robert et Sonia Delaunay, Alice B. Toklas.

## 1903

---

Fondation du journal *Diario de Navarra*.

On finit de construire à Pampelune le Monument aux Fueros, conçu par Manuel Martínez de Ubago et financé par une souscription populaire.

## 1904

---

Henry Ford invente un système de production en chaîne qui révolutionnera l'industrie.

## 1904–07

---

Braque et Picasso travaillent expérimentalement autour de ce qu'on appellera le cubisme et qui aura une profonde influence sur l'art.

## 1907

---

Hilma Af Klint peint ce qui pourrait être considéré comme le premier tableau abstrait.

---

Le premier concours d'affiches de San Fermin est organisé.

## 1910

---

Approuvé le Décret Royal autorisant l'accès des femmes aux universités espagnoles.

## 1911

---

Wassily Kandinsky réalise Composition IV, œuvre totalement abstraite.

## 1914

---

Javier Ciga, qui revient à Pampelune après une formation à Paris, dirigera une académie.

## 1914-1918

---

Se déroule la Première Guerre Mondiale.

## 1916

---

Albert Einstein publie la théorie de la relativité générale.

## 1917

---

Éclate la révolution russe.

Marcel Duchamp avec son œuvre *La Source* (un urinoir commun) ouvre à n'importe quel objet la possibilité d'être considéré comme de l'art.

## 1919

---

Walter Gropius fonde le Bauhaus à Weimar (Allemagne).

Le Conseil Provincial (Diputación Foral) de Navarre reprend l'aide à la formation artistique.

## 1920

---

Ouverture des salles Lipúzcoa et Estylicum, premières galeries d'art de Pampelune.

## 1922

---

L'œuvre *Post Nubila Phoebus* de Fructuoso Orduna obtient la Médaille de Première Classe à l'Exposition Nationale des Beaux-arts.

L'œuvre *Luz Divina* de Lorenzo Aguirre remporte la Médaille de Seconde Classe à l'Exposition Nationale des Beaux-arts.

## 1923

---

*The Walt Disney Company* est créé.

## 1924

---

André Breton publie le manifeste surréaliste.

## 1924-1926

---

Rosa Iribarren sera la première femme à recevoir la pension pour la formation artistique de la *Diputación* de Navarre trois années de suite.

## 1925

---

Jesús Basiano s'installe à Pampelune après s'être formé à Rome et avoir vécu au Pays Basque.

## 1926

---

Karle Garmendia remporte le deuxième prix du Concours Scientifique, Littéraire et Artistique. Plusieurs autres prix sont décernés à d'autres femmes comme Rosa Iribarren, Rufina Insausti et Maria Teresa Gaztelu.

## 1927

---

La BBC réalise les premières émissions de télévision publiques au monde.

## 1929

---

Virginia Woolf publie *Une chambre à soi*, un essai sur les difficultés rencontrées par les femmes créatives, qui deviendra un travail clé pour la pensée féministe.

Le MOMA, le premier musée d'art contemporain, ouvre ses portes à New York.

## 1931

---

Proclamation de la Deuxième République. On rédige une nouvelle constitution.

Le suffrage des femmes est approuvé en Espagne.

## 1932

On réalise à Paris les premières émissions télévisées.

## 1933

Les autorités prussiennes, entre les mains du parti nazi, ferment le Bauhaus de Weimar et Mies van der Rohe le transfère à Berlin.

## 1934

John Dewey publie *L'art comme expérience*, très influent essai d'esthétique.

## 1936

Coup d'État de Francisco Franco, qui déclenche la guerre civile en Espagne.

Alfred Barr organise l'exposition *Cubism and the abstract art*, qui déterminera la manière de définir et d'organiser l'art du XXe siècle.

Gustavo de Maeztu s'installe à Estella-Lizarra, jusqu'à sa mort en 1947.

## 1937

Picasso représente l'Espagne à l'Exposition Internationale de Paris avec son œuvre *Guernica* à l'occasion du bombardement de cette ville.

Francisca Bartolozzi présente ses eaux-fortes dans le pavillon espagnol de l'exposition Universelle de Paris de 1937.

## 1939-1945

La Seconde Guerre Mondiale entraîne le déplacement du centre de l'activité artistique vers les États-Unis.

## 1940

Le couple d'artistes Francisca Bartolozzi et Pedro Lozano de Sotés s'installent à Pampelune.

Inauguration de l'Exposition des Artistes Navarrais, organisée par le Siège National de la Propagande et la Diputación de Navarre.

## 1941

Miguel Pérez Torres obtient un poste de professeur à l'École des Arts et Métiers de Pampelune.

## 1942

Inauguration de *Art of this Century*, la galerie d'art de la collectionneuse Peggy Guggenheim, point de rencontre et d'irradiation de l'art d'avant-garde à New York.

## 1943

Herbert Read publie *Education through Art*, qui a eu une grande influence sur l'éducation artistique jusqu'à nos jours.

## 1947

L'Inde proclame son indépendance de l'Empire britannique.

Le couple d'artistes Karle Garmendia et Higinio Blat s'exile au Mexique.

Gustavo de Maeztu meurt et lègue sa collection à la mairie d'Estella-Lizarra.

## 1948

Mise en place du Plan Marshall, pour la reconstruction des pays dévastés par la seconde guerre mondiale. Il fut appliqué pendant quatre ans.

## 1949

Simone de Beauvoir publie *Le deuxième sexe* l'une des œuvres fondatrices du féminisme, dans laquelle elle propose que notre conception de la femme est un produit culturel, qui a été construit socialement.

## 1950

---

Création de l'École des Arts et Métiers de Corella.

---

Le Père Xabier Álvarez de Eulate reçoit la commande de réaliser les vitraux de la basilique d'Arantzazu (Gipuzkoa), où il rencontre les architectes Laorga et Saenz de Oiza et des artistes tels que Oteiza et Chillida.

---

## 1951

---

Gerardo Sacristán obtient un poste de professeur à l'École des Arts et Métiers de Pampelune.

---

## 1952

---

José María Asuncue s'installe à Corella, où il enseignera à l'École des Arts et Métiers.

---

Fondation de l'Étude Générale de Navarre, à l'origine de l'Université de Navarre actuelle.

---

## 1953

---

Première émission en couleur de la télévision aux États-Unis.

---

Parution du premier numéro du magazine *Play Boy*.

---

James Watson et Francis Crick découvrent la structure de l'ADN.

---

## 1954

---

Bill Haley et son groupe publient *Crazy Man Crazy* qui sera considéré comme l'origine du Rock & Roll.

---

## 1955

---

La vaccination contre la polio, inventée trois ans auparavant, commence à s'appliquer.

---

Clement Greenberg écrit l'essai *American-Type Painting*, origine de l'expressionnisme abstrait.

---

Inauguration du hall d'exposition García Castañón de la Caisse d'Épargne Municipale de Pampelune, première salle d'art de Pampelune.

---

Eugenio Menaya s'installe à Paris et rencontre Duffy, Matisse, Rouault et Chagall.

---

## 1956

---

Le Musée de Navarre ouvre ses portes, sous la direction de M<sup>e</sup> Ángeles Mezquíriz.

---

## 1957

---

La Russie met en orbite le premier satellite artificiel, le *Sputnik I*, qui marque le début de la course à l'espace.

---

Le traité de Rome décide de la création de la Communauté Économique Européenne, embryon de l'actuelle Union européenne.

---

Guy Debord, philosophe et cinéaste français, publie le Manifeste Situationniste, où il fusionne l'art et la politique pour lutter contre *la société du spectacle capitaliste*.

---

Jorge Oteiza obtient le Prix International de Sculpture de la IV<sup>e</sup> Biennale de São Paulo (Brésil).

---

Isabel Baquedano obtient un poste de professeur de dessin à l'École des Arts et Métiers de Pampelune.

---

## 1958

---

Création de la National Aeronautics and Space Administration (NASA).

---

## 1959

---

La révolution cubaine menée par Fidel Castro triomphe.

---

## 1961

---

Construction du mur de Berlin, symbole de la guerre froide.

---

Jesús Lasterra obtient le premier prix de gravure de la Direction Générale des Beaux-arts.

---

## 1962

Le Concile Vatican II est célébré.

Les Beatles obtiennent leur premier grand succès avec le single *Love Me Do*.

L'artiste franciscain P. Xabier Álvarez de Eulate s'installe dans le couvent de son ordre à Olite, où il travaillera intensément.

José Antonio Eslava. Prix National de Gravure.

Fructuoso Orduna. Nommé membre de l'Académie Royale des Beaux-arts de San Fernando.

## 1963

Betty Friedan publie *La Mystique de la féminité*.

Martin Luther King prononce son discours *J'ai un rêve*, symbole du mouvement afro-américain pour les droits civils.

Jorge Oteiza publie la première édition de son livre très influent *Quosque Tandem ...!*, essai d'interprétation esthétique de l'âme basque.

## 1963–68

Andy Warhol développe son travail avec le Pop Art à The Factory.

## 1964

Yoko Ono présente sa performance *Cut Piece*.

## 1965

José María Ascunce obtient un poste d'enseignant à l'École des Arts et Métiers de Pampelune.

José Antonio Eslava obtient une pension à l'Académie Espagnole des Beaux-arts de Rome.

## 1966

L'exposition *Autres structures primaires* du musée juif de New York fait connaître l'art minimaliste.

Tentative échouée de création du groupe *Danok* en Navarre, au sein de l'École basque.

## 1967

The Beatles devient le premier groupe à être diffusé dans le monde entier à la télévision, avec une audience d'environ 400 millions de personnes.

La galerie d'art Conde de Rodezno ouvre ses portes.

## 1968

À Paris, éclate la révolte des étudiants et des travailleurs connue sous le nom de Mai 68.

José Antonio Eslava obtient la première médaille de gravure à l'Exposition Nationale des Beaux-arts.

## 1969

Festival Rock et rassemblement hippie de Woodstock.

On réussit à connecter les ordinateurs de quatre universités des États-Unis via le réseau militaire DARPANET, ce qui fut l'origine de l'Internet actuel.

L'exposition *When Attitudes Become Form* présente le travail d'artistes tels que Joseph Beuys, Eva Hesse ou Richard Serra, qui travaillent à l'occupation de l'espace avec leurs installations.

Ouverture à Pampelune de la salle de culture de la Caisse d'Épargne de Navarre, salle qui, à partir de la direction de Javier Morrás, fait connaître en Navarre l'art d'avant-garde du moment.

## 1970

Commence le premier programme d'éducation artistique féministe *Feminist Art Programme*, dirigé par Judy Chicago au California Institute for the Arts.



Première exposition d'art conceptuel au MOMA, NY.

---

Le critique d'art Moreno Galván définit l'École de Pampelune.

---

Création de l'École Supérieure des Beaux-arts de Bilbao.

---

## 1971

---

Linda Nochlin écrit l'essai *Pourquoi n'y a-t-il pas eu de grandes femmes artistes ?* dans ARTnews et inaugure l'histoire de l'art féministe.

---

## 1972

---

Inauguration de l'installation féministe et la performance *Womanhouse* de Judy Chicago et Miriam Schapiro au California Institute for the Arts.

---

Ont lieu les Encuentros de Pamplona, le plus grand et le plus important festival international d'avant-garde célébré en Espagne.

---

Les pavillons d'art de la citadelle de Pampelune sont inaugurés.

---

Concours de peinture de la ville de Pampelune, dont le premier prix revient à José María Asuncue.

---

L'École des Arts Appliqués et des Métiers d'Art de Pampelune inaugure son nouveau siège.

---

## 1974

---

La galerie Art5 s'ouvre pour promouvoir les jeunes artistes locaux du moment.

---

## 1975

---

Les premiers lecteurs de bandes vidéo sont créés.

---

Fin de la guerre du Vietnam.

---

Jorge Oteiza s'installe à Alzuza.

---

## 1977

---

Ont lieu en Espagne les premières élections générales après la dictature.

---

Fermín Echaurren ouvre la galerie d'art Parke 15, qui attirera ce qu'on faisait de mieux dans l'art plastique.

---

## 1980

---

Pac-Man est créé, le premier jeu vidéo.

---

Rafael Bartolozzi représente l'Espagne à la Biennale de Venise.

---

Création du groupe navarrais de danse contemporaine Yauzkari, dirigé par José Lainez et Concha Martínez.

---

Création de l'École Navarraise de Danse.

---

## 1981

---

IBM lance le premier ordinateur personnel.

---

Griselda Pollock et Rozsika Parker écrivent *Old Mistresses : Women, Art and Ideology*, travail fondamental pour la théorie de l'art féministe.

---

## 1982

---

Promulgation de la loi organique sur la réintégration et l'amélioration du régime régional de Navarre.

---

La salle de la culture du palais de Castel Ruiz (Tudela), dirigée par Ismael Vallespín, s'ouvre au public.

---

## 1983

---

Le premier prix international de peinture *Festivales de Navarra* est célébré.

---

Juan José Aquerreta professeur à l'École des Arts et Métiers de Pampelune.

---

## 1984

---

L'exposition *Les femmes Dans l'art espagnol (1900-1984)* s'ouvre au Centro Cultural Conde Duque (Madrid).

---

Lancement du programme *Encuentros de Jóvenes Artistas de Navarra* organisé par le gouvernement de Navarre.

---

Le 1er Concours des Jeunes Artistes de Pampelune est célébré, organisé par la Mairie de Pampelune.

## 1985

---

Création à New York du groupe d'artistes Guerrilla Girls qui dénonce le manque d'égalité dans le monde de l'art.

## 1986

---

1ère Biennale des Arts Plastiques de la Ville de Pampelune, promue par la Mairie de Pampelune.

Le Musée Ethnographique du Royaume de Pampelune est transféré à Arteta, de nouveau inauguré par José Miguel de Barandiaran et soutenu par la Municipalité de la vallée d'Ollo. Il s'agit du musée ethnographique privé le plus ancien de Navarre.

## 1987

---

Estrella de Diego Otero publie sa thèse de doctorat *La femme et la peinture dans le XIXe siècle espagnol. Quatre cents femmes oubliées et encore quelques unes.*

Esther Ferrer publie *L'autre moitié de l'art* dans le magazine *Lápiz*, une des premières fois que la presse spécialisée cède de l'espace à la critique féministe.

Création d'Arteleku.

Le Parlement de Navarre approuve la création de l'Université Publique de Navarre.

## 1988

---

Griselda Pollock écrit *Vision and Difference : Femininity, Feminism and the Histories of Art.*

## 1989

---

Le World Wide Web est né.

Le mur de Berlin tombe.

L'exposition *Magiciens de la terre* au George Pompidou comprend un nombre égal d'œuvres d'art d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine, d'Australie, d'Europe et des États-Unis pour contrer l'ethnocentrisme colonial de l'art contemporain.

## 1990

---

Le Musée de Navarre rouvre après sa rénovation.

Dora Salazar remporte le premier prix de sculpture *Gure Artea*.

## 1991

---

La naissance du World Wide Web est annoncée publiquement.

Fin de l'Union soviétique (URSS) et fin de la guerre froide.

Ouverture du musée Gustavo de Maeztu à Estella-Lizarra.

Alfredo Sada reçoit le 1er prix de sculpture *Caja España*.

## 1992

---

Ouverture du Musée National Centre d'Art Reina Sofía à Madrid.

Jorge Oteiza fait don de son héritage artistique à la Navarre.

## 1993

---

Le centre d'art andalou inaugure 100%, première exposition sur l'art et le féminisme en Espagne, dont le catalogue devient un outil théorique fondamental.

## 1994

---

Premières élections en Afrique du Sud au suffrage universel. La victoire de l'ANC de Mandela met fin à trois siècles de domination blanche et de ségrégation raciale.

---

Le 8 avril, paraît le premier numéro du *Diario de Noticias*.

---

## 1996–2012

---

Ouverture de la galerie d'art Moisés Pérez de Albéniz, Pampelune.

---

## 1997

---

Inauguration de l'exposition *Sensation : Young British Artists From the Saatchi Collection*, qui a un grand impact sur le marché de l'art, mettant en avant des artistes tels que Chris Ofili, Tracey Emin, Damien Hirst ou Rachel Whiteread.

---

Le Musée Guggenheim-Bilbao ouvre ses portes.

---

## 1998

---

Nicolas Borriaud écrit *Esthétique relationnelle*, texte important pour comprendre une grande variété d'art produit dans les années 90.

---

## 1999

---

María Angeles Mezquiriz, retraitée après plus de quarante ans à la tête de l'institution, est nommée directrice honoraire du Musée de Navarre.

---

## 2001

---

Rafael Moneo remporte le prix Mies van der Rohe.

---

Juan José Aquerreta obtient le prix national des arts plastiques du Ministère de la Culture.

---

## 2002

---

Création de la chaire Jorge Oteiza et de son programme d'activités intitulé *Art et culture dans les sociétés du 21ème siècle*.

---

Le directeur du Musée de Navarre, Javier Zubiaur, démissionne en désaccord avec la suppression du complexe romain trouvé à la Plaza del Castillo de Pampelune.

---

## 2003

---

Éclate la guerre d'Irak, ou seconde guerre du Golfe.

---

*Histoires de femmes, histoires d'art* de Patricia Mayayo est publié.

---

Inauguration de la fondation du musée Jorge Oteiza (Alzuza).

---

Ouverture du musée d'art moderne Muñoz Sola (Tudela).

---

Meurt l'artiste Jorge Oteiza et surgit la fondation qui porte son nom.

---

## 2003, 2004, 2005

---

Les réseaux sociaux ou les sites MYSpace, Facebook et YouTube sont créés consécutivement.

---

## 2005

---

Création de la fondation Huarte Buldain, créée par accord entre l'artiste et la Municipalité de Huarte.

---

## 2007

---

Ouvre ses portes l'exposition *WACK! Art and the Feminist Revolution*, sur l'art féministe, au Museum of Contemporary Art de Los Angeles.

---

Le centre d'art contemporain de Huarte est inauguré.

---

## 2008

---

Éclate la grande crise économique et financière mondiale.

---

## 2009

---

La loi sur les musées et les collections muséologiques permanentes de Navarre est approuvée.

## 2011

---

Elena Asins reçoit le Prix National des Arts Plastiques décerné par le Ministère de la Culture.

Rafael Moneo reçoit le Prix Príncipe de Asturias des Arts.

Mercedes Jover, nouvelle directrice du Musée de Navarre.

## 2012

---

Fermeture de la fondation Huarte Buldain faute de ressources économiques pour la maintenir.

## 2012–2013

---

Patricia Mayayo et Juan Vicente Aliaga organisent l'exposition *Les généalogies féministes dans l'art espagnol : 1960–2010* au MUSAC de León.

## 2015

---

Inauguration de musée de l'Université de Navarre, dans un bâtiment conçu par Rafael Moneo et ayant pour base la collection de María Josefa Huarte et les photographies de José Ortiz Echagüe.

## 2016

---

Fermeture des cinémas Carlos III, dernières salles du centre-ville.

Est célébrée l'exposition *Reflexión / Inflexión, Présence des femmes au Musée de Navarre.*

## 2017

---

Mise en place de *Yo, la peor de todas* (« Moi, la pire de toutes ») projet artistique dans lequel collaborent le Musée de Navarre, le Centre d'Art Contemporain Huarte et la Fondation du Musée Jorge Oteiza.

## 2018

---

Ángel Bados remporte le Prix National des Arts Plastiques décerné par le Ministère de la Culture.

## 2019

---

Inauguration de *Tout l'art est contemporain*, première phase du projet de rénovation du Musée de Navarre.

## 4.3

### Habiter ou transiter ?

Être l'habitant d'un lieu, c'est partager avec d'autres individus une pluralité de situations et de territoires. La fête, le travail ou le foyer nous relie à plusieurs groupes humains différents. En même temps, les espaces d'exclusion, « l'arrière-cour » de nos villes, parlent de ceux qui y habitons, autant que nos vêtements ou nos habitudes culturelles.

L'observation attentive des œuvres de cette salle nous permet de détecter des traces qui reflètent plusieurs identités.

Donc, sommes-nous des habitants ou de simples passants lorsque nous nous voyons démunis de tout ce qui nous relie à un territoire, quand notre place n'est déjà qu'un lieu de passage ?

#### Exode

---

Visages anonymes, gestes fatigués, formes schématisées, qui parlent plus d'une situation de vie que d'un groupe humain spécifique. La douleur de l'exclusion, la déchirure de la perte, l'incertitude, la légèreté du bagage pour commencer une nouvelle vie sont les compagnons de celui qui doit émigrer de force à tout moment et en tout lieu.



## 4.4

### Sens et sensibilité

L'art a appris depuis longtemps à représenter avec une grande fidélité ce que nos yeux voient. Par la suite il a donc concentré ses efforts à dévoiler d'autres dimensions de notre réalité sensible : le squelette qui se cache derrière la peau des choses ; les sentiments purs, dénués d'artifice ; la force de la couleur nue, qui impacte nos rétines ; la douleur, plus que la personne qui souffre, ou l'étrange vérité du monde des rêves...

Dans cette salle, nous trouvons des artistes qui ont cessé de regarder le monde de façon naturaliste et qui attirent notre attention sur le monde des songes ou sur la partie du réel dans laquelle il n'y a que des formes, des textures et de la luminosité.

#### Ex-voto

---

Les ex-votos sont des offrandes faites à une divinité pour se faire pardonner une faute ou la remercier d'une faveur reçue. Celle de Sada récupère les formes épurées de la sculpture de la première moitié du XXe siècle et des figures archaïques, comme les anciennes korai grecques. Le plomb, matériel dense, ductile et impérissable, renforce son caractère presque sacré.



## 4.5

# Art de laboratoire

Les arts, les mathématiques, la physique ou l'anthropologie sont des manières différentes de connaître la réalité. Toutes cherchent à expliquer ou à donner forme à des concepts abstraits qui échappent à notre perception immédiate, et pour cela elles ont parfois recours à des expérimentations.

Même si nous n'avons jamais vu une nanoparticule ou nous ne comprenons pas un algorithme, nous savons qu'ils sont là, qu'ils imprègnent notre quotidien. De même, les œuvres dans cette salle peuvent sembler incompréhensibles, mais elles s'occupent de nos sentiments les plus primaires : les sensations que nous produit le vide, la sécurité que nous offre la solidité de la matière ou le plaisir de l'harmonie face au chaos.

Si nous regardons bien les questions qu'elles nous inspirent, si nous les relient à notre expérience, alors nous commençons à comprendre...

### Canons 22

---

L'intérêt pour la géométrie et les proportions a toujours été partagé par les arts et les mathématiques.

À la suite de cette tradition, Asins, Prix National des Arts Plastiques en 2011, soumet à un traitement informatique des formules et des algorithmes pour en extraire des patrons qui régissent les relations harmoniques entre le tout et les parties. En noir et blanc, les formes sont dépouillées ou nourries de matière, et génèrent des rythmes évoquant des motifs musicaux.



MIEMBRO  
DE NAVARRA **MCS** EOA

Nafarroako  Gobierno  
Gobernua de Navarra

